



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

9-е заседание,
состоявшееся в четверг,
26 октября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУТАУРА (Кения)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные
другими пунктами повестки дня) (продолжение)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.4/50/SR.9
1 November 1995

ORIGINAL: RUSSIAN

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что несколько делегаций обратились к нему с просьбой продлить сроки представления проектов предложений по пункту 18, и в частности поправок к рекомендациям Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В этой связи он предлагает продлить сроки до 18 ч. 00 м. текущего дня.
2. Предложение принимается.
3. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что речь следовало бы вести о двух различных вещах: представлении проектов резолюций и представлении поправок. Представление поправок не требует соблюдения каких-либо конкретных сроков. Что же касается проектов резолюций, то он интересуется, какие именно проекты еще не представлены.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что речь идет о проектах резолюций о Гибралтаре, Западной Сахаре и программе стипендий для самоуправляющихся территорий.
5. Г-н ЗАХИД (Марокко) выражает сожаление по поводу того, что с его делегацией не проконсультировались по поводу проекта резолюции о Западной Сахаре, который распространяется среди делегаций. Марокко является главной стороной, затрагиваемой этим проектом резолюции, а, по сложившейся традиции, когда какой-либо вопрос затрагивает государство-член, то с последним по крайней мере консультируются. Марокканская делегация знакома с распространяемым проектом и намерена представить поправки к нему, что, как указывалось выше, не оговаривается никакими сроками.
6. Вопросом о Западной Сахаре занимается в первую очередь не Генеральная Ассамблея, а Совет Безопасности. Как известно, референдум в Западной Сахаре состоится в следующем году. В этой связи марокканская делегация надеялась, что согласно статье 12 Устава Организации Объединенных Наций резолюцию по этому вопросу Ассамблея в этом году принимать не будет. Вместе с тем Ассамблея является суверенным органом и имеет право принять ту или иную резолюцию, если считает это целесообразным. В этой связи марокканская делегация обращается к другим делегациям с просьбой не становиться соавторами распространяемого проекта резолюции, а попытаться склонить главного автора проекта к более широким консультациям с целью выработки консенсусного текста.
7. Г-н ЛАМАМРА (Алжир) говорит, что на 5-м заседании Комитета алжирская делегация подняла ряд вопросов юридического характера. Юрисконсульт указал, что для полного ответа на эти вопросы необходимо провести документальное расследование. В этой связи хотелось бы знать, когда и в какой форме будет получен такой ответ. В зависимости от ответа Юрисконсульта алжирская делегация, со своей стороны, намерена добиваться принятия Генеральной Ассамблеей решения об обращении за консультативным заключением в Международный Суд.
8. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что в практике Организации Объединенных Наций всегда есть главный автор проекта резолюции, который является его инициатором, и присоединяющиеся к нему соавторы. С юридической точки зрения при представлении проекта все они равноправны, однако с политической точки зрения различие всегда существовало. Что касается прозвучавшего

/...

желания узнать мнение Юрисконсультанта, то, как известно, марокканская делегация официально просила на 4-м заседании о том, чтобы перед принятием решения все делегации выслушали это мнение. Решение принято, и марокканская делегация считает вопрос закрытым. Если вновь возвращаться к выяснению мнения Юрисконсультанта, то тогда надо выяснять и мнения всех делегаций. Что касается обращения в Международный Суд, то это суверенное право всех государств, но и в этом случае следует выяснить мнение всех делегаций.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заверяет, что мнение Юрисконсультанта будет опубликовано в рамках официальных отчетов Комитета.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (A/50/21, A/50/462)

10. Г-н ЗЕГИБ (Алжир) (Докладчик Комитета по информации) выносит на рассмотрение доклад Комитета (A/50/21), и говорит, что Комитет по информации провел 1-12 мая 1995 года свою семнадцатую сессию. В распоряжении Комитета имелись доклады Генерального секретаря о выделении ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций информационным центрам Организации Объединенных Наций в 1994 году (A/AC.198/1995/2) и об обзоре изданий Департамента общественной информации (A/AC.198/1995/3). Комитет постановил консенсусом рекомендовать Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, и проект решения, содержащиеся в главе IV его доклада.

11. Г-н САНБАР (помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации) отмечает, что за последний год значительно возросла роль постоянных представителей государств-членов и членов их делегаций в содействии формированию позитивного восприятия деятельности Организации Объединенных Наций со стороны средств массовой информации, в частности в связи с проведением таких международных конференций, как Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин.

12. Вынося на рассмотрение доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации (A/50/462), оратор указывает, что в докладе не только содержится обзор работы Департамента общественной информации по осуществлению резолюции 49/38 В Генеральной Ассамблее от 9 декабря 1994 года, но и отражается процесс реорганизации работы Организации в области общественной информации с учетом возрастания спроса на информацию самого разнообразного характера. Это особенно важно ныне, когда подготовка и распространение информации превращается в наиболее динамично развивающуюся отрасль мировой экономики. Происходящая информационная революция приводит к существенному изменению экономических и политических условий во многих странах мира. Формируется "глобальная деревня", концепцию которой теоретики в области коммуникации предложили еще тридцать лет тому назад. Страны и народы, прежде изолированные от внешнего мира, вовлекаются в общие информационные потоки.

13. Вместе с тем практически в каждом регионе мира наблюдаются такие явления, ведущие к социальной дезинтеграции, как миграция, наркомания, болезни, загрязнение окружающей среды, организованная преступность, терроризм и гражданские войны. И именно поэтому ныне голос Организации Объединенных Наций должен звучать как никогда убедительно. Необходимо рассказывать миру, почему Организация Объединенных Наций является жизненно важным форумом для решения проблем, каким образом она оказывает помощь уязвимым группам населения, как она борется с войнами, болезнями, защищает права человека и основные свободы, поощряет принципы справедливости и международного права. В то же время в условиях беспрецедентного финансового кризиса Организации многие делегации выражают обеспокоенность в связи с тем, что

усилия Организации Объединенных Наций в области распространения общественной информации могут оказаться под серьезной угрозой в то самое время, когда эти усилия необходимо активизировать. Как недавно отметил Генеральный секретарь, без поддержки со стороны общественности уменьшится эффективность Организации Объединенных Наций, под вопросом окажется сама ее правомочность.

14. Общественность всегда проявляет значительный интерес к деятельности Организации Объединенных Наций, однако сегодня информация, предлагаемая Организацией, попадает на остроконкурентный рынок информации. Задача состоит в том, чтобы изыскать возможности привлечения большего внимания к текущим вопросам и обеспечения максимально широкого охвата общественности.

15. Департамент общественной информации выступил с конкретными инициативами, нацеленными на проведение соответствующих преобразований, еще за два года до начала нынешнего финансового кризиса. Цель состояла не только в том, чтобы сэкономить деньги. Хотя Организация Объединенных Наций является некоммерческой организацией, ее деятельность должна быть эффективной с точки зрения затрат. В этой связи была поставлена задача обеспечить эффективное осуществление программ, а финансовая экономия являлась дополнительным стимулом. В значительной мере укреплению информационных программ Организации Объединенных Наций помогло применение новаторских технологий в области связи. Этот фактор учтен в предлагаемом бюджете Департамента общественной информации на 1996-1997 годы, который предусматривает сокращение расходов на 3,2 процента по сравнению с утвержденным бюджетом на двухгодичный период 1994-1995 годов. Этот отрицательный рост расходов предлагается обеспечить за счет дополнительных сокращений - и это несмотря на тот факт, что Департаменту пришлось включить в свой штат дополнительный персонал Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и подразделений, ранее входивших в Управление по обслуживанию конференций, без чего фактическое уменьшение расходов по предлагаемому бюджету ДООИ составило бы даже большую сумму.

16. Для сокращения расходов в рамках предлагаемого бюджета предлагается обеспечить экономию в трех ключевых областях. Во-первых, будут изыскиваться возможности более эффективного использования передовых информационных технологий для подготовки программ общественной информации. Во-вторых, Департаменту необходимо укреплять сотрудничество с другими элементами системы Организации Объединенных Наций. В-третьих, внедрен ряд перспективных управленческих инициатив, которые уже привели к тому, что структура Департамента стала наиболее рациональной и функционально обоснованной из всех подразделений. Эти инициативы нацелены на достижение четырех основных задач: повышение эффективности управления порученными программами в области общественной информации, включая четкое определение приоритетов и уточнение критериев оценки и анализа работы сотрудников; расширение применения информационных технологий; повышение эффективности планирования; и рациональное использование финансовых ресурсов.

17. Оратор выражает надежду на то, что формирование культуры общественной информации будет содействовать углублению понимания роли средств массовой информации как союзников, нуждающихся в информации для выполнения своих задач. Возможно, побочным результатом "тихой дипломатии" и стремления к мирному решению проблем стала чрезмерная осторожность в отношениях со средствами массовой информации. Однако с учетом решающей роли коммуникации в процессе принятия решений, а также важного значения Организации Объединенных Наций для всех аспектов жизни людей культура общественной информации должна восприниматься как жизненно важный фактор обеспечения поддержки Организации. Необходимо более последовательно подчеркивать успехи в работе Организации Объединенных Наций.

18. Важным элементом общей стратегии в области общественной информации является налаживание партнерских отношений со средствами массовой информации. Так, недавно наладившиеся партнерские отношения с компанией "Тайм Уорнер кейбл оф Манхэттен" обеспечили возможность более широкого охвата населения Нью-Йорка информацией об Организации Объединенных Наций. Передачи "UN Facts" и "UN Minute" транслируются по кабельному телевидению. Уже в этом году по кабельным каналам без каких-либо дополнительных расходов для Департамента общественной информации было предоставлено эфирное время на сумму более 500 000 долл. США. Департамент также предлагает телевизионным станциям готовить программы об Организации Объединенных Наций с использованием уникальных архивных материалов об истории и деятельности Организации Объединенных Наций. По мере возможности Департамент передает свои видеопрограммы с помощью спутников, что обеспечивает максимальную массовость аудитории, является наиболее перспективной технологией и сопряжено с наименьшими расходами. Так, впервые в этом году выступление Генерального секретаря во время празднования Дня Организации Объединенных Наций передавалось с помощью спутниковой связи по телевидению с охватом потенциальной аудитории в более чем 400 миллионов домашних хозяйств во всем мире, причем по сравнению с предыдущими годами расходы были намного ниже.

19. В течение последних восьми лет телевизионный журнал новостей "UN in Action" производится еженедельно и распространяется примерно в 100 странах. Эта программа также передается в рамках передачи компании Си-эн-эн "World Report", которую смотрят десятки миллионов людей во всем мире. Благодаря проведенному в этом году обзору эффективности программ ДООИ было установлено, что во многих случаях программа "UN in Action" выходит в эфир в самое удобное для телезрителей время и является достаточно популярной у общественности. Кроме того, особая ценность этой программы состоит в том, что в ней отражаются результаты деятельности Организации Объединенных Наций для отдельных лиц (например, зрители видят беженца, возвращающегося домой, или ребенка, получающего школьные учебники), что способствует укреплению гуманитарного аспекта программ по сравнению с сухой практической информацией или статистикой. Наконец, обзор показал, что "UN in Action" смотрят в большем количестве стран, чем предполагалось. Многие телезрители предлагают увеличить частотность и продолжительность трансляции этой программы.

20. Департамент общественной информации также значительно видоизменил свою деятельность в области радиотрансляции. В настоящее время обеспечивается круглосуточный доступ по телефону к транслируемым по радио на трех языках материалам, которые обновляются два раза в день. В период проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин с помощью этой системы ежедневно на протяжении более чем четырех часов аудиоматериалы передавались непосредственно из Пекина. В настоящее время во всех странах Европы информационную передачу "World in Review" можно услышать на коротких волнах, по спутниковым и кабельным каналам. До конца нынешнего года на основании специальных соглашений с базирующейся в Лондоне организацией "World Radio Network" эти услуги будут также предоставляться в Африке и Азии.

21. Радио можно назвать "газетой без границ". Именно это средство связи оказалось наиболее эффективным информационным компонентом операций по поддержанию мира в Камбодже, Сомали, бывшей Югославии, Руанде и Анголе. Радио остается основным средством массовой информации во многих странах мира, причем его влияние все больше возрастает в Северной Америке. В настоящее время радиопрограммы Организации Объединенных Наций, записанные на 15 языках и транслируемые в более чем 180 странах и территориях, слушают миллионы людей. Тем не менее распространение программ в записи сопряжено с определенными ограничениями и проблемами. Оратор обращается к членам Комитета с просьбой одобрить скоординированные усилия, начатые ранее в этом году руководством Департамента общественной информации при содействии Департамента операций по поддержанию мира, Департамента по политическим вопросам

и Департамента по вопросам гуманитарной помощи в целях создания центральной системы радиовещания для обеспечения операций по поддержанию мира и гуманитарных миссий, а также обеспечения общих нужд Организации Объединенных Наций и общей системы в области общественной информации. Эта задача обуславливает необходимость проведения соответствующего экспертного исследования и объединения ресурсов всего Секретариата.

22. Организация Объединенных Наций по-прежнему занимается информационным обеспечением сложных операций по поддержанию мира и гуманитарных миссий с различными мандатами. Одним из важнейших факторов успеха этих миссий является наличие скоординированной и единой стратегии в области общественной информации, нацеленной на углубление понимания общественностью роли Организации Объединенных Наций. В этом контексте Департамент общественной информации стремился к расширению своего участия, начиная с самых ранних этапов планирования миссии и на основе партнерских отношений с другими департаментами Секретариата, занимающимися операциями по поддержанию мира, политическими и гуманитарными вопросами. По инициативе Департамента в целях координации информационных стратегий в этой области была сформирована междепартаментская рабочая группа с участием заинтересованных департаментов. В настоящее время рабочая группа завершает подготовку руководящих принципов по формированию информационных компонентов миссий на местах, включая создание списка квалифицированных кадров, работающих в системе Организации Объединенных Наций и вне ее.

23. Примерно 80 процентов деятельности Организации приходится на экономическую и социальную области. Тем не менее зачастую внимание средств массовой информации сосредоточивается исключительно на двух-трех операциях по поддержанию мира. С учетом этого явления стратегия Департамента должна быть нацелена на привлечение внимания к более долгосрочным мероприятиям в области развития, обеспечения социальной справедливости и демократизации. Одним из элементов этой стратегии является объединение финансовых и кадровых ресурсов с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и обеспечение признания решающей роли информации в этой области.

24. Важным аспектом деятельности Департамента является информационное обеспечение крупных конференций Организации Объединенных Наций, которое проводится начиная с самых первых этапов их подготовки. Проведенный Департаментом совместно с Министерством иностранных дел Дании анализ освещения средствами массовой информации Встречи на высшем уровне в интересах социального развития позволил установить, что во всех регионах мира пресса уделяла колоссальное внимание работе Организации Объединенных Наций в области развития. Через свою сеть информационных центров Департамент собрал почти 7000 статей, посвященных Встрече на высшем уровне. Более трети влиятельных региональных газет публиковали редакционные и передовые статьи. Исследование подтвердило, что работа Организации в интересах развития также может стать темой заголовков. В связи с этим предлагается рассмотреть вопрос о создании общесистемного издания Организации Объединенных Наций по вопросам развития в ответ на призыв Комитета по информации. Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций (ОИКООН) на своей последней сессии в июле рассмотрел различные варианты и рекомендовал провести более подробное исследование по этому вопросу, которое предлагается рассмотреть на одной из сессий ОИКООН в следующем году. Работа над этим исследованием уже началась, и его текст будет распространяться среди членов ОИКООН на его следующей очередной сессии по их просьбе. Кроме того, ведется подготовка к проведению в Сане семинара по содействию независимым и плюралистическим арабским средствам массовой информации, на котором будут рассмотрены вопросы подготовки специалистов средств массовой информации, роли женщин в средствах массовой информации и проблемы укрепления профессиональных организаций работников средств массовой информации.

25. Одним из важных мероприятий, обеспечивающих сотрудничество между Департаментом и сообществом неправительственных организаций, является ежегодная Конференция Департамента и неправительственных организаций. В этом году Конференция была посвящена следующей теме: "Организация Объединенных Наций на рубеже веков: глобальные проблемы, участники, обязанности". В Конференции приняли участие многочисленные неправительственные организации из различных стран мира, руководители высокого уровня Организации Объединенных Наций и других международных организаций, руководители религиозных общин, университетов и муниципалитетов. Еще одним важным средством формирования общественного мнения на низовом уровне являются проводимые Департаментом экскурсии с гидом, в которых за период с 1952 года, когда состоялась первая экскурсия, приняло участие более 34 миллионов посетителей из различных стран мира. Оратор с удовлетворением отмечает, что благодаря соглашению, достигнутому между Департаментом и Управлением конференционного и вспомогательного обслуживания, экскурсантам вновь разрешено останавливаться рядом с залами Совета Безопасности и Совета по Опеке. В этот пятидесятый юбилейный год также отмечается значительный рост популярности других услуг, предоставляемых Департаментом широкой общественности.

26. Что касается электронных средств передачи информации, известных под общим названием "информационная супермагистраль", то оратор отмечает, что, несмотря на важнейшее значение этого направления деятельности для работы Департамента, не следует затрачивать значительные средства, руководствуясь исключительно стремлением угнаться за последними достижениями в технической области. Департамент общественной информации не может себе позволить ни идти в авангарде технического прогресса, ни остаться на его задворках. В текущем году значительно повысился спрос на информацию Департамента, передаваемую через электронную сеть "Интернет". Тем не менее необходимо поддержать этот импульс и расширить доступ к потребителям информации с использованием электронных средств за счет повышения частотности и увеличения разнообразия предлагаемых данных. Для этой цели необходимо ассигновать определенные средства для обновления оборудования и подготовки персонала.

27. Департамент стремится к тому, чтобы информационная продукция отвечала самым высоким стандартам вещания. Одним из первых шагов на пути к созданию архивной системы будущего стало внедрение системы электронного хранения, воспроизведения и распространения фотографий на компакт-дисках. Внедрение цифровой технологии ознаменовалось применением цифровых видеозаписывающих устройств и цифровой звукоаппаратуры. Вместе с тем Департаменту приходится использовать в своей работе как современные, так и обычные методы, поскольку имеющиеся ресурсы позволяют осуществлять лишь постепенное внедрение новых технологий. Серьезные усилия направлены на адаптирование и использование всех передовых коммуникационных технологий, в частности на применение компьютерной техники для настольных издательских систем, для целей графического дизайна и картографии. Однако основным видом продукции по-прежнему остаются печатные материалы, поскольку лишь небольшая часть населения мира может позволить себе пользоваться достижениями новых технологий.

28. В прошлом году серия "Blue Books" твердо зарекомендовала себя как авторитетный сводный источник материалов об операциях Организации Объединенных Наций и тематике ее деятельности. Решение о распространении книг этой серии только путем их продажи позволит Департаменту в максимальной степени пополнить свои ресурсы. Полезной с точки зрения увеличения доходов Организации станет также продажа значительного количества информационной продукции Департамента. В этой связи Департамент будет стремиться к внесению изменений в нынешние финансовые правила, с тем чтобы добиться разрешения на использование получаемых в результате продаж доходов непосредственно для финансирования деятельности, связанной с подготовкой публикаций и созданием баз данных на компакт-дисках, и покрытия начальных расходов. Наличие в Департаменте Секции продажи и сбыта изданий позволит улучшить координацию усилий, связанных с изданием, распространением, рекламой и продажей изданий.

29. Проанализировав свою политику в области публикаций, Департамент пришел к следующим выводам: в результате внедрения высоких стандартов качества будет увеличено количество книг, распространяемых путем продажи; публикации, которые даже частично дублируют другие издания или не предназначены для четко обозначенной аудитории, будут ликвидированы; для расширения сферы охвата Департамента значительно больше усилий будет предприниматься в области электронных изданий; для обеспечения единства и своеобразия содержания и формы важно, чтобы Департамент предоставлял другим подразделениям поддержку и консультативные услуги в отношении их программ публикаций. Эти шаги во многом могут быть реализованы в рамках координационного механизма, коим является Издательский совет.

30. В результате сокращения в последние годы ресурсов глобальная сеть информационных центров стала в экономическом отношении более эффективной. В то же время эти отделения совместно и по отдельности добились в ряде случаев значительных успехов. Учитывая ограниченность ресурсов и стремясь рационализировать свою деятельность, эти центры сосредоточили свои усилия на создании совместных механизмов с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах. В плане оперативной деятельности почти половина информационных центров объединена с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Достигнута договоренность между Департаментом и правительством Германии о постепенном подходе к открытию Информационного отделения в Бонне. В августе этого года было торжественно открыто отделение в Варшаве. От многих правительств постоянно поступают просьбы о новых инициативах в области информации, и Департамент будет стараться делать все возможное с учетом напряженного положения с ресурсами.

31. Повседневная деятельность многих сотрудников Департамента сопряжена с крайне опасными ситуациями. В марте этого года был убит один из сотрудников Информационного отделения в Алжире. Оратор напоминает, что другие сотрудники Департамента подвергаются такой же опасности в ходе выполнения ими своих обязанностей по разъяснению целей и деятельности Организации Объединенных Наций среди как можно более широкой аудитории. В силу характера своей работы сотрудники Департамента в сравнении с другими сотрудниками Организации в большей степени находятся на виду у общественности. Делается все возможное для того, чтобы мобилизовать, мотивировать и направить их усилия на выполнение ими своих обязанностей в деле служения интересам Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

32. В настоящее время в Департаменте почти 45 процентов сотрудников категории специалистов составляют женщины, что намного превышает установленный Генеральной Ассамблеей целевой показатель на этот год. Количество женщин в Департаменте на должностях руководящего звена (Д-1 и выше) составляет 28,5 процента, что также превышает установленный Генеральной Ассамблеей целевой показатель на этот год. Начиная с 1 января 1994 года две трети всех должностных повышений в Департаменте касались женщин. Свыше 50 процентов вновь набранных Департаментом за этот период сотрудников составили женщины. И хотя Департамент может говорить о том, что за прошедший год достигнут значительный прогресс, в предстоящем году предстоит сделать еще больше и в этом он рассчитывает на поддержку делегаций.

Заседание прерывается в 11 ч. 55 м. и возобновляется в 12 ч. 05 м.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

33. Г-н МБА АЛЛО (Габон) выдвигает на должность Докладчика кандидатуру г-на Брейера Кастро (Венесуэла).

34. Г-н Брейер Кастро (Венесуэла) избирается Докладчиком путем аккламации.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (продолжение)
(A/50/21, A/50/462)

35. Г-н ГИБИЛА (Буркина-Фасо) говорит, что в центре всех человеческих свобод стоит свобода печати и поэтому его делегация выступает в поддержку заключения и принятия международно-правового документа в защиту журналистов. Вместе с тем свобода печати подразумевает обязательства в плане ответственного поведения и уважения самобытности и многообразия культур. Именно соблюдение этих условий позволяет получать объективную и беспристрастную, взвешенную и достоверную информацию о государствах-членах, в частности о развивающихся странах, в отношении которых часто наблюдается несоответствие между реальностью и тем, что о них говорят и пишут.

36. В последние годы эффективность и полезность информационных центров Организации Объединенных Наций не имеет аналогов, что подтверждается в докладе Генерального секретаря A/АС.198/1995/2 от 22 марта 1995 года. В этой связи делегация Буркина-Фасо скептически относится к идее объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В период с 1991 по 1994 год Информационный центр Организации Объединенных Наций в Уагадугу находился под управлением ПРООН и был практически незаметен и неэффективен. Именно поэтому правительство обратилось к Департаменту общественной информации с просьбой назначить директора Центра, который работал бы на полную ставку. Это позволило оживить деятельность Центра и поднять его престиж до уровня мандата, которым он наделен. Буркина-Фасо обращается к Департаменту общественной информации с просьбой расширить материальную поддержку Информационного центра Организации Объединенных Наций в Уагадугу, с тем чтобы последний смог продолжить ту важную работу, которую он сумел поднять за столь короткое время.

37. Объединение, о котором говорится в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи, не является необходимым условием для создания на местах единого представления об Организации Объединенных Наций. По мнению делегации Буркина-Фасо, необходимо, чтобы около 50 процентов финансовых ресурсов Департамента использовались на местах для расширения деятельности существующих 60 информационных центров Организации Объединенных Наций и для производства интересной информационной продукции, адаптированной к условиям каждого региона с помощью национальных квалифицированных кадров. В то же время настоятельно необходимо добиться более сбалансированного распределения выделяемых ресурсов между информационными центрами Организации Объединенных Наций в развитых и развивающихся странах. Желательно, чтобы каждая страна, имеющая у себя такой центр, предоставляла ему помещения на безвозмездной основе или брала на себя покрытие расходов, связанных с арендой.

38. Делегация Буркина-Фасо выступает за проведение семинаров, которые позволяют персоналу информационных центров Организации Объединенных Наций эффективно осуществлять свои функции и предоставляют национальным должностным лицам возможности развития их международной карьеры. Она выступает в поддержку пересмотра должностных уровней директоров информационных центров Организации Объединенных Наций и устранения различий в классах их должностей, особенно с учетом того, что деятельность Информационного центра Организации Объединенных Наций в Уагадугу охватывает Буркина-Фасо, Мали, Нигер и Чад.

39. Делегация Буркина-Фасо поддерживает просьбы о создании полноценных информационных центров Организации Объединенных Наций в Конакри, Либревиле, на Гаити, в Болгарии и Словакии и предлагает внести в проект резолюции, представленный Комиссии, поправки с учетом высказанных ею мнений.

40. Г-н ДИАС (Испания), выступая от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Кипра, Польши, Румынии, Словакии, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что страны Европейского союза внимательно следят за работой Комитета по информации и убеждены в том, что Четвертый комитет одобрит результаты сессии Комитета по информации, состоявшейся 1-12 мая 1995 года. Европейский союз будет активно способствовать расширению и укреплению существующего консенсуса, с тем чтобы Четвертый комитет мог сотрудничать с Департаментом общественной информации с целью обеспечить эффективность и согласованность усилий Организации Объединенных Наций в области информации. Европейский союз безоговорочно поддерживает усилия Департамента по налаживанию связей со средствами массовой информации и с одобрением отмечает цель повышения информированности общественности о вопросах, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Однако было бы весьма полезным, чтобы Секретариат распространял более подробную информацию о результатах работы Департамента.

41. Что касается новых электронных средств связи, то Европейский союз решительно выступает за то, чтобы Департамент общественной информации воспользовался теми огромными возможностями для обмена информацией, которые предоставляют такие средства. Департаменту следует идти в ногу с техническим прогрессом, с тем чтобы обеспечить распространение информации среди основных групп, в интересах которых Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность. Европейский союз приветствует усилия по техническому переоснащению Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и стратегию автоматизации ее работы. Страны Европейского союза ожидают свежей информации о ходе осуществления этих мероприятий, а также об усилиях в целях повышения эффективности этого направления деятельности Организации Объединенных Наций.

42. Обращаясь к вопросу об издательской деятельности, оратор подчеркивает то важное значение, которое придает Европейский союз таким справочным изданиям, как "Yearbook of the United Nations" или новая серия "Blue Book". Что касается новой общесистемной публикации по вопросам развития, то представляется целесообразным, чтобы ОИКООН изучил возможность подготовки такой публикации в ходе своей специальной сессии, которая будет созвана в начале 1996 года.

43. Еще одним направлением деятельности, которому члены Европейского союза придают большое значение, являются мероприятия по распространению информации для содействия операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Успех таких операций в значительной мере зависит от информированности и поддержки населения стран, где они проводятся, а также стран, предоставляющих войска. Европейский союз приветствует создание междепартаментской рабочей группы по стратегиям информационного обеспечения операций по поддержанию мира и других полевых операций, а также учреждение центральной службы радиовещания Организации Объединенных Наций.

44. Г-н НЬЕТО (Аргентина) говорит, что работа Департамента общественной информации в ходе недавнего торжественного заседания по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также деятельность по подготовке проводившихся Организацией в последнее время международных конференций и последующие мероприятия свидетельствуют о приверженности Департамента закреплённым в Уставе идеалам, находящим воплощение в тех задачах, которые ставит Комитет по информации. Хотя так называемые "неудачи" Организации Объединенных Наций получают более широкое освещение в средствах массовой информации, чем ее успехи, следует отметить, что некоторые органы печати распространяют серьезную и объективную информацию о деятельности Организации Объединенных Наций.

45. Аргентина придает важное значение инициативе помощника Генерального секретаря, заключающейся в создании междепартаментской рабочей группы по стратегиям информационного

обеспечения операций по поддержанию мира и других полевых операций, о чем говорится в пункте 35 доклада Генерального секретаря (A/50/462).

46. Как представляется, процесс объединения информационных центров с местными отделениями ПРООН продолжает осуществляться, не сталкиваясь при этом с какими-либо препятствиями. Делегация Аргентины считает, что главная цель этой деятельности заключается в обеспечении непрерывной работы в области общественной информации с использованием специалистов. С другой стороны, крайне важное значение имеет мнение принимающей страны. Общий или глобальный подход к этому вопросу неуместен. К числу мероприятий Департамента, заслуживающих высокой оценки, относятся работа Службы изданий, продолжающийся выпуск пресс-релизов, деятельность по оказанию поддержки аккредитованным при Организации журналистам, а также журналистам, прибывающим для освещения работы конкретных совещаний. Деятельности по распространению информации способствуют брифинги для представителей прессы, организуемые канцелярией представителя Генерального секретаря, распространение материалов пресс-конференций, работа радио и телевидения Организации Объединенных Наций, а также технические новшества в области распространения информации.

47. Г-н ДУМИТРИУ (Румыния) говорит, что деятельность Организации Объединенных Наций в области информации также подлежит реформе, как и другие направления ее деятельности. Она должна осуществляться на основе многостороннего подхода, включающего, среди прочего, управленческие, технологические и этические компоненты. Касаясь вопроса о деятельности Департамента общественной информации, оратор говорит, что на этом Департаменте, как никогда раньше, лежит большая ответственность. Однако для удовлетворения предъявляемых к нему требований Департаменту не следует ожидать увеличения объема ассигнуемых средств. Скорее, ему следует определить стратегические приоритеты, поставить реалистичные цели и внедрить систему оценки эффективности деятельности. Это предполагает более четкое определение сфер ответственности и более эффективную отчетность. Людские ресурсы должны более эффективно выполнять свою работу, а затраченные средства должны приносить конкретные результаты. Касаясь вопроса о внедрении новых технологий в области коммуникации, оратор приветствует создание Комплексной системы управленческой информации, которая призвана модернизировать и расширить внутренние потоки и использование информации в приоритетных областях. Он выражает надежду на то, что внедрение этой системы в масштабах всего мира к 1998 году оправдает затраченные усилия и повысит эффективность работы.

48. Вызывает воодушевление тот факт, что Департамент общественной информации преодолел определенную техническую отсталость и в настоящее время использует современные методы распространения информации. Вместе с тем с расширением использования электронных сетей результаты прилагаемых усилий не будут достаточно удовлетворительными, если пользоваться этими сетями сможет лишь ограниченное число сторон. Организации Объединенных Наций следует найти новые пути для облегчения доступа максимального числа стран к ее электронным средствам распространения информации.

49. Свобода информации является одной из основополагающих свобод, и она крайне необходима для развития демократии и содействия осуществлению прав человека. С другой стороны, Организация Объединенных Наций призвана выступать в качестве морального авторитета в деле защиты свободы информации, свободы печати и свободы журналистов. Информация, распространяемая по каналам Организации Объединенных Наций, имеет огромное значение для оказания влияния на общественное мнение во всем мире.

50. В последние годы был организован ряд международных конференций. Департамент использовал новые подходы при освещении этих мероприятий и хода подготовки к ним. Проведение кампаний по повышению информированности населения заслуживает высокой оценки.

Департамент правильно ориентировал свою деятельность на низовые коллективы и неправительственные организации, учебные и культурные заведения, межправительственные и парламентские органы. Однако не следует считать, что его работа закончилась с завершением этих конференций. Настало время для того, чтобы он в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и государствами-членами приступил к освещению деятельности по осуществлению решений этих конференций.

51. Румыния выступает за более четкое определение роли Департамента в качестве координационного механизма в отношении общественной информации по вопросам поддержания мира. Она разделяет мнение о том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области информации должна содействовать более глубокому пониманию концепции поддержания мира и миростроительства.

52. Касаясь вопроса об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН, оратор говорит, что Румыния всегда поддерживала этот процесс интеграции. Однако этот процесс не всегда идет столь эффективно, как это ожидалось. В этой связи Департамент общественной информации, возможно, попытается собрать независимые мнения из информационных центров Организации Объединенных Наций и отделений ПРООН в городах, где идет процесс интеграции, а также запросить соответствующие правительства.

53. Г-н ТХАПА (Непал) говорит, что его делегация считает необходимым как можно более широкое распространение идеалов мира, справедливости, демократии, прав человека, свободы слова и развития, которым служит Организация Объединенных Наций. По ее мнению, осуществляемые Департаментом общественной информации преобразования повысят его эффективность в плане как управления, так и экономии. Однако это не должно происходить в ущерб общей цели Департамента - наладить крепкую систему общественной информации.

54. Непал приветствует выдающуюся роль Департамента в освещении работы всемирных конференций, серия которых прошла за последние два года. Крайне полезными считаются различные издания Департамента: "Development Update", "Development Business", "Хроника ООН", "Yearbook of the United Nations". В этой связи непальская делегация хотела бы вновь подтвердить свое мнение о необходимости скорейшего возобновления публикации "Development Forum", учитывая значение освещаемых там экономических и социальных проблем, особенно развивающихся стран. Высокой оценки заслуживает и начало выпуска серии "Blue Book", дающей ценный материал для исследователей, заинтересованных в серьезной оценке деятельности Организации. Большую актуальность и пользу по-прежнему имеет публикация ежедневных выпусков Журнала Организации Объединенных Наций и пресс-релизов.

55. Будучи основным коммуникационным звеном Организации Объединенных Наций, Департамент общественной информации должен содействовать более полному пониманию целей деятельности по поддержанию мира и миротворчеству, устраняя ложные представления и противодействуя враждебной пропаганде. Будучи страной, уже давно предоставляющей войска для операций по поддержанию мира, Непал считает, что своевременные, продуманные и комплексные информационные программы и мероприятия Департамента могли бы иметь колоссальное значение для успеха таких операций, помогая налаживать позитивный климат мирового общественного мнения как в странах, предоставляющих войска, так и в странах, где развернуты миссии. В этой связи Непал настоятельно призывает Департамент общественной информации выделять на эти цели больше ресурсов.

56. Недавно сформированному демократическому правительству Непала хорошо известно, что свободное выражение своего мнения и беспрепятственный поток информации имеют основополагающее значение для роста демократических ценностей. В связи с этим непальская

делегация хотела бы вновь обратиться к Организации Объединенных Наций и международному сообществу с просьбой помогать странам, подобным Непалу, в создании необходимой коммуникационной инфраструктуры.

57. Г-н ДАГО (Того) говорит, что представленные вниманию Комитета доклады свидетельствуют о решимости Секретариата поставить информационную работу в гущу основной деятельности Организации Объединенных Наций. Доказательством этому служат его динамические усилия, направленные на проецирование через информационные центры более сильного лица Организации. Тоголезская делегация с удовлетворением воспринимает деятельность Секретариата по популяризации и широкому освещению крупных международных конференций, проводившихся под эгидой Организации Объединенных Наций в этом году.

58. Отрадно констатировать, что, стремясь лучше информировать международную общественность о реализации целей Организации, Секретариат особенно старается отвечать нуждам тех, кого интересует эта деятельность. Тоголезская делегация положительно отмечает тот факт, что Секретариат продолжал выпуск тематических и справочных публикаций о деятельности Организации. Она считает необходимым поддерживать и продолжать усилия по обновлению и перестройке Департамента общественной информации. Необходимо мобилизовать достаточные финансовые средства, сообразующиеся с размахом задач, поручаемых Департаменту, и ожидаемыми результатами. При выпуске различных публикаций необходимо и впредь соблюдать требования о том, чтобы все они поступали одновременно на всех официальных языках Организации. Кроме того, следует подчеркнуть, что процесс объединения информационных центров с местными отделениями ПРООН должен осуществляться, если он необходим, в каждом случае отдельно, с учетом мнений принимающей страны и необходимости гарантировать их независимость и эффективное функционирование.

59. Вопросы, касающиеся информации, затрагивают не только освещение работы Организации, но и сотрудничество в этой области между странами Севера и Юга. Отходя от своих традиционных функций, информация и коммуникация стали жизненно важными продуктами, активно фигурирующими в международной торговле. Их стратегическая значимость подразумевает, что лишь развитые страны, обладающие соответствующим "ноу-хау", стараются защитить этот рынок в интересах своей экономики, тогда как для развивающихся стран приоритетной целью является сейчас сделать информацию инструментом образования, профессиональной подготовки и национального созидания в интересах развития. Эти разные, даже противоположные взгляды на конечное предназначение информации и коммуникации означают, что развивающиеся страны, не располагающие средствами для надлежащего участия в этом рынке, который характеризуется высокой конкуренцией и где доминируют богатейшие, и дальше остаются во всем мире излюбленными мишенями информации и что и в этой области над ними довлеет право сильного.

60. На протяжении по крайней мере четырех последних десятилетий развивающиеся страны выступали с требованием об установлении нового порядка в области информации и коммуникации. Однако неравенство между развитыми и развивающимися странами в этих областях остается вопиющим, поскольку искомое сотрудничество не достигло пока своих целей. В момент, когда Организация Объединенных Наций отмечает свое пятидесятилетие, вряд ли будет слишком смелым напомнить, что она обязана содействовать более справедливому и равноправному новому порядку в области информации и коммуникации посредством налаживания здорового сотрудничества между государствами-членами.

61. Международному сообществу необходимо проводить более последовательный курс на обеспечение передачи соответствующих технологий. Пора понять, что пребывание стран "третьего мира" на обочине стремительной эволюции телекоммуникационных технологий уже не отвечает

интересам мира, безопасности и устойчивого развития. Новый порядок в области информации и коммуникации предполагает также, чтобы распространяемые элементы информации, особенно о развивающихся странах, основывались на действительности, объективности и беспристрастности, служили делу политической стабильности, социальной сплоченности и прогрессу, а не подпитывали дестабилизацию во всех ее аспектах.

62. Г-жа МИЛЛЕР (Ямайка) говорит, что ряд критических замечаний в адрес Организации Объединенных Наций в определенной степени обусловлены недостаточным документированием и распространением информации об успехах Организации. Слишком часто Организацию Объединенных Наций рассматривают лишь как организацию, занимающуюся только вопросами поддержания мира, не учитывая широкий диапазон ее социальных и экономических программ. Необходимо разработать формат для распространения информации, благодаря которому информация об Организации Объединенных Наций привлекала бы внимание не только ученых и дипломатов, но и молодежи. В связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций интерес общественности к Организации как никогда высок. В этой связи общественная информация приобретает все большее значение. Необходимо разработать новые программы в сотрудничестве с неправительственными, региональными и национальными организациями, теле- и радиостанциями и частным сектором.

63. Делегация Ямайки с удовлетворением отмечает внедрение в Организации Объединенных Наций современных технологий обработки информации, в частности создание интерактивных баз данных и баз данных на компакт-дисках. Эти технологические новшества, несомненно, позволят Департаменту общественной информации создать международную сеть для передачи информации о деятельности Организации Объединенных Наций в реальном масштабе времени. Оратор выражает признательность Департаменту общественной информации за все более широкую информационную деятельность, которую он проводит через посредство информационных центров. В этой связи следует приветствовать работу Карибского регионального центра, который обслуживает 13 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ). Также заслуживает положительной оценки работа Группы радиовещания на Карибский бассейн. Вместе с тем следует отметить необходимость подготовки программ, в большей степени ориентированных на потребности различных регионов. В этой связи региональным центрам следует предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы в целях удовлетворения их потребностей в информации об Организации Объединенных Наций.

64. Касаясь вопроса об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН, оратор говорит, что Ямайка признает важность координации работы различных учреждений Организации Объединенных Наций. В этой связи отделения ПРООН должны располагать надлежащими возможностями для распространения информации об Организации Объединенных Наций. Это особенно важно в таких регионах, как бассейн Карибского моря, где отделения ПРООН обслуживают сразу несколько стран, расположенных вдали от информационного центра Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.